INLEIDING IN DE FONOLOGIE VAN HET NEDERLANDS

EN DE RAAKVLAKKEN VAN FONOLOGIE EN SPELLING

M.K. Van Dort-Slijper

Universiteit van Amsterdam

Instituut voor Neerlandistiek

Leerstoelgroep Nederlandse Taalkunde

derde herziene druk, 1998

**5. NIVEAUS VAN BESCHRIJVING (p. 45 - 57)**

5.1. **Fonologische vorm en fonetische vorm**

Een woord bestaat uit een of meer morfemen. Een morfeem is de kleinste eenheid in taal met een betekenis (*lexicaal morfeem*) of een grammaticale functie (*grammaticaal morfeem*).

Het woord *fietser* bestaat bijvoorbeeld uit twee morfemen:

- *fiets*, een morfeem dat ook zelfstandig kan voorkomen en dan

dus zelf een woord is, en

- *er,* een onzelfstandig morfeem dat aan woorden als

*fietser, spreker, schaker,* het betekenisaspect

bijdraagt van 'iemand die ......'(fietst, schaakt,

spreekt).

Het woord *kabouter* eindigt ook op de klankreeks *er*, maar in dit woord vormen die klanken geen morfeem, omdat je er geen betekenisaspect aan kunt verbinden. Het woord *kabouter* bestaat dan ook uit slechts één morfeem.

Het woord *hoeden* is opgebouwd uit het morfeem *hoed* en het meervoudsmorfeem *en*, dat aan het woord de betekenis van 'meer dan één' geeft. Een morfeem kan ook uit slechts één klank bestaan, zoals we zien in het woord *tafels* dat opgebouwd is uit het morfeem *tafel* en het meervoudsmorfeem *s.*

In het woord *groene* zien we het lexicale morfeem *groen* en het grammaticale morfeem *e*, dat nodig is in bepaalde syntac­tische structuren zoals in 'het groene boek' (vergelijk: een groen boek). Ook in de woorden *loopt* (Hij loopt vlug) en *remde*

(hij remde te laat)zien we naast het lexicale morfeem een grammaticaal morfeem. De *t* in *loopt* (loop # t) is een apart gram­ma­ti­caal morfeem voor de derde persoon enkelvoud onvol­tooid tegen­woor­dige tijd; in *remde* (rem # de) is het morfeem *de* het gram­mati­cale morfeem voor de onvoltooid verleden tijd enkel­voud.

In het Nederlands spellen we *hoed* [hut] met de letter *d*, omdat het morfeem *hoed* dan dezelfde vorm heeft als in het woord *hoeden* [hud#@n]. Dat bevordert de herkenbaarheid van het woord bij het lezen. We noemen dit spellingsprincipe *het prin­cipe van de gelijkvormigheid.*

We spellen dus bij *hoed* niet de *fonetische klankvorm* (dan zou­den we *hoet* moeten schrijven), maar een abstractere vorm, ook wel de *onderliggende vorm* of de *fonologische klankvorm* ge­noemd.

We gaan er daarbij van uit dat de fonologische klankvorm van het woord *hoed* eindigt op de stemhebbende consonant **d**.

We noteren de fonologische klankvorm gewoonlijk tussen schuine strepen om hem duidelijk te onderscheiden van de fonetische klankvorm die tussen vierkante haken genoteerd wordt.

Vergelijk: fonologische klankvorm: /hud/

fonetische klankvorm: [hut]

spellingsvorm: hoed

Dat de spellingsvorm *hoed* uitgesproken wordt als *hoet* wordt verantwoord door het fonologische proces dat we *positionele neutralisatie* genoemd hebben. Bij een morfeem dat in de fono­lo­gi­sche vorm op een niet-sonorante stemhebbende consonant ein­digt, verandert die stemhebbende consonant in zijn stemloze tegenhanger als hij aan het eind van een woord voorkomt.

In een woord als *hoeden* /##hud#@n##/ komt de stemhebbende **d** niet aan het eind van het woord voor, dus is positionele neu­tralisatie niet van toepassing, de fonetische vorm is dan identiek aan de fonologische vorm. Maar in het woord *hoed* /##hud##/ staat de **d** aan het eind van het woord. Dan vindt positionele neutralisatie plaats, waardoor de fonetische vorm op een **t** eindigt: [##hut##]. Ook bij de volgende woorden zien we dit proces.

fonologische vorm fonetische vorm

/##bαd##/ [##bαt##]

/##RIb##/ [##RIp##]

/##bRiv##/ [##bRif##]

/##vaz##/ [##vas##]

/##vliγ##/ [##vlix##]

De [g] komt in dit rijtje niet voor, omdat het Nederlands geen morfemen kent die in de fonologische vorm op een [g] eindigen.

We kunnen het fonologische proces van positionele neutralisa­tie als volgt in een regel tot uitdrukking brengen:

**(12)**  -son --> [-stem] / - ##

+stem

De afleiding van de fonologische vorm naar de fonetische vorm

van een woord kan tot uitdrukking gebracht worden in een

*derivatieschema.*

enkelvoud meervoud

fonologische vorm /##RIb##/ /##RIb#@n##/

toepassing regel (12) /b/-->[p] n.v.t.

fonetische vorm [##RIp##] [##RIb#@n##]

5.2. **Niveaus van spelling**

In het Nederlandse spellingsysteem spelen vier principes een centrale rol.

1. Het principe van de beschaafde uitspraak

één klank --> één teken

Het basisspellingprincipe voor het Nederlands luidt: 'Stel in het schrift de beschaafde uitspraak voor en streef daarbij naar een één op één relatie tussen klank en letterteken'.

Als we ons strikt aan dit principe zouden houden en dus een strikt fonetische spelling zouden nastreven, komen we voor allerlei problemen te staan. In een vloeiende beschaafde uit­spraak van de taal treden effecten op van assimilatie, maar ook van allerlei andere fonologische processen.

In de beschaafde uitspraak van het verkleinwoord *kastje* wordt de **t** niet uitgesproken. We zouden bij een strikt fonetische spelling dus *kasje* moeten spellen, waardoor verwarring kan ontstaan met het verkleinwoord van *kas.*

In de beschaafde uitspraak kunnen onbeklemtoonde vocalen voorafgegaan door een consonant gereduceerd worden tot een sjwa, zoals in de woorden *banaán, legaál, patát,* die we als volgt uitspreken: [b@nan], [l@gal], [p@tαt]. We zouden bij deze woorden eigenlijk twee spellingsvormen moeten aannemen: *banaan* en *benaan*, wat zeker niet wenselijk is.

In feite wordt in de huidige Nederlandse spelling van het effect van allerlei fonologische processen geabstraheerd. We spellen dan niet de fonetische vorm, maar de onderliggende fonologische vorm, waardoor een constant woordbeeld ontstaat.

2. Het principe van de gelijkvormigheid

Het principe van de gelijkvormigheid houdt in dat éénzelfde woord, stam, voor- of achtervoegsel zoveel mogelijk op dezelf­de wijze wordt geschreven' (Woordenlijst 1954: XXXVII).

Dit principe wordt echter weer niet consequent gehanteerd. We spellen wel de onderliggende fonologische vorm bij de woor­den *hoed, rib, vlag*, maar bij de woorden *huis* en *verf* spellen we de fonetische vorm en niet de fonologische vorm *huiz, verv.*

In de morfologie gaan we uit van één onderliggend verklein­woordmorfeem: *tje.* Als we de fonologische vorm van verklein­woorden zouden spellen, dan zouden we bijvoorbeeld *lamtje* in plaats van *lammetje* moeten spellen en *boomtje* in plaats van *boompje.* Bij deze woorden kan de lezer nog wel leren hoe hij de spelvormen moet uitspreken, maar bij de spelling *brugtje* weet de lezer niet of hij met het woord *brugje* of met het woord *bruggetje* te maken heeft.

Bij de spelling kan abstractie van de fonetische vorm dus maar in bepaalde mate worden uitgevoerd. Een essentieel cri­terium blijft dat de geschreven vormen terugleesbaar moeten zijn.

Met het principe van de gelijkvormigheid abstraheren we van het basisprincipe van de spelling.

Er is nog een spellingprin­cipe waarmee we abstraheren van het basisprincipe.

3. Het principe van de analogie

Onder het analogieprincipe verstaan we het volgende: 'Ver­schillende woorden die men zich voorstelt als op overeenkom­stige wijze te zijn gevormd, worden op overeenkomstige wijze geschreven'(Woordenlijst 1954: XXXVIII).

Bij de persoonsvormen van werkwoorden gaan we er van uit dat de derde persoon enkelvoud onvoltooid tegenwoordige tijd gevormd wordt door aan de ik-vorm het grammaticale morfeem *t* toe te voegen. Bijvoorbeeld: Ik /werk/ --> Hij /werk#t/.

Bij het werkwoord *baden* zouden we wat de klankvorm betreft kunnen volstaan met de spelling *baad* zowel voor de ik-vorm als voor de 3e persoon enkelvoud o.t.t. We spellen de *d* vanwege het gelijkvormigheidsprincipe. Maar in de huidige Nederlandse spelling hanteren we ook het analogieprincipe. We gaan ervan uit dat Hij /baad#t/ op dezelfde wijze gevormd is als Hij /werk#t/ en dus ook het morfeem *t* bevat, ook al horen we dat niet. In de persoonsvorm *baadt* passen we dus drie spellings­principes toe. De eerste twee klanken (b en aa) worden gewoon gespeld volgens het principe van de beschaafde uitspraak; de derde klank (t-klank) wordt door twee tekens weergegeven: een *d* vanwege het principe van de gelijkvormigheid en een *t* van­wege het analogieprincipe.

Voor een kind dat de spelling nog moet leren is de spelling *baadt* gecompliceerd. Voor de volwassen lezer heeft de *t* een signaalfunctie. De lezer krijgt daarmee extra informatie (in feite redundante informatie) waardoor de woordvorm sneller herkend wordt en geïnterpreteerd kan worden. Strikt noodzake­lijk is die extra informatie niet, want de lezer krijgt ook al door het persoonlijk voornaamwoord *hij* (in het algemeen door het onderwerp van de zin) de juiste informatie. Dat we die extra informatie niet echt nodig hebben, blijkt ook uit de spelling van de 3e persoon enkelvoud o.t.t. van werkwoorden als *eten, wachten, praten.* Volgens het analogieprincipe zouden we *Hij eett, Hij wachtt, Hij praatt* moeten spellen. We passen in de huidige spelling het analogieprincipe dus niet conse­quent toe.

De Rooij verdedigt in *De Groene Spelling* (1991) een voor­stel voor vereenvoudiging van de werkwoordspelling. Hij for­muleert het als volgt: "In de tegenwoordige tijd zou de als **t** klinkende uitgang (het morfeem **t**) niet meer afzonderlijk ge­schreven moeten worden als de stam op een als **t** klinkende **d** eindigt, dus: *Ik vind, Vind jij, Hij vind, Jij* vind."

We hanteren dan bij dit soort werkwoorden alleen het principe van de gelijkvormigheid.

4. Het etymologisch principe

In het Nederlands worden de diftongen [au] en [\_i] in de spel­ling op twee manieren gerealiseerd; *gauw - gouw, eis - ijs.*

Door de twee verschillende tekens voor één klank te handhaven, kunnen we homografen vermijden, maar gewoonlijk biedt de con­text zoveel aanknopingspunten dat een van de twee betekenissen niet eens bewust gemaakt wordt. Vaak behoren de twee woorden tot een verschillende woordsoort zoals bij de woorden *gauw* en *gouw*, waardoor ze in de zin niet verkeerd geïnterpreteerd zullen worden.

In oudere fasen van het Nederlands correspondeerden de spel­lingsverschillen met een klankverschil. Het klankverschil is in de loop der tijd verloren gegaan. Er is dus in feite geen reden meer om voor de [au] en de [\_i] twee verschillende spel­vormen te handhaven. Door dat toch te doen laten we in de spelling iets zien van de ontwikkeling van de taal. Zo klonk de klank die we met het teken *ij* weergeven, vroeger meer als de [i]. We hanteren bij de spelling van de klanken [au] en [\_i] het etymologisch principe. Ook met dit spellingsprincipe abstraheren we dus van het basisprincipe, waarbij we streven naar: één klank / één teken.

5.3. **Discussie over spellingverandering**

In de discussie over spellingverbetering of spellingvereen­voudiging speelt de keuze voor het niveau van de spelling een centrale rol.

Bekijkt men de spelling vanuit het kind dat de spelling nog onder de knie moet krijgen, dan lijkt een fonetische spel­ling aantrekkelijker (*Hij vint* is gemakkelijker te leren dan *Hij vind* of *Hij vindt*), maar bezien vanuit de gevorderde lezer is een fonologische spelling vaak effectiever.

Welke oplossing we ook kiezen, we mogen op z'n minst veron­derstellen dat een spelling die consistent één niveau van beschrijving weergeeft, beter is dan een spelling die nu eens de fonologische vorm en dan weer de fonetische vorm als uit­gangspunt hanteert.

5.3.1. **Een tussenniveau**

Als we consistent te werk gaan bij de spelling, moeten we òf *briev* en *huiz* spellen net als *hond, rib* en *vlag,* òf *hont, rip, vlach* net als *brief* en *huis.*

Het verschil in behandeling van de **v** en de **z** in onze hui­dige spelling, heeft tot gevolg dat we in de spelling van de verledentijdsvormen van zwakke werkwoorden noch de fonologi­sche, noch de fonetische vorm representeren. Dat is te zien in onderstaande derivatieschema's van de werkwoordsvormen:

*zweef­de* en *verhuisde.*

fonologische vorm: /v@Rh∧yz#d@/ /zwev#d@/

regel (12) n.v.t. n.v.t.

fonetische vorm: [v@Rh∧yz#d@] [zwev#d@]

Omdat de **z** respectievelijk de **v** gevolgd worden door een mor­feemgrens vindt positionele neutralisatie waardoor respectie­velijk een **s** en een **f** zouden ontstaan, ­niet plaats. Er ont­staat zo dus geen niveau dat overeenkomt met de spelling van de woorden *verhuisde* en *zweefde.*

Als oplossing van dit probleem neemt men wel aan dat mor­feemgrenzen sterk of zwak kunnen zijn. Sterke morfeemgrenzen hebben dan hetzelfde effect als woordgrenzen. Als we aannemen dat de verledentijdsmorfemen voorafgegaan worden door een sterke morfeemgrens, dan kan positionele neutralisatie wel plaatsvinden en hebben we dus een spelvorm die correspondeert met een niveau dat tussen de fonologische en de fonetische vorm in ligt.

Wester (1989) heeft nog een andere oplossing voorgesteld. Zij gaat ervan uit dat in de fonologische vorm van *verhuisde* en *zweefde* een **s** respectievelijk een **f** voorkomt. Zij baseert zich daarbij op het feit dat in onze taal naast de vorm *huizen* ook de vorm *huiselijk* voorkomt (vergelijk ook: *erven/erfelijk*; *begraven/begrafenis*). Bij *verhuisde* en *zweefde* spellen we dan gewoon de fonologische vorm.

fonologische vorm: /v@Rh∧ys#d@/

assim. naar stemh. d /v@Rh∧yz#d@/

fonetische vorm: [v@Rh∧yz#d@]

5.3.2. **Spelling en de erva­ren lezer**

Bij de beoordeling van een spellingsysteem hangt het ervan af of men het systeem evalueert vanuit het lerende kind of vanuit de lezende en schrijvende volwassen taalgebruiker. In de dis­cussie over spellingverandering en spellingvereenvoudiging moet men zich dus steeds het volgende afvragen:

- Hoe moeilijk is de spelling te leren en door welke factoren worden die moeilijkheden bepaald?

**-** Hoe goed voldoet een spelling bij het lezen en schrijven van de volwassen taalgebruiker en door welke factoren wordt dat bepaald?

In de praktijk blijkt dat men zich bij de tweede vraag vooral concentreert op de voordelen van een bepaalde spelling bij het lezen.

Een volwassen taalgebruiker leest niet meer letter voor letter. Hij kan een aantal letters, maar ook hele woorden of groepen van woorden tegelijk lezen. Als een ervaren lezer leest, fixeert hij zijn ogen steeds op een hoeveelheid van 15 tot 20 letterruimtes inclusief het wit tussen de ruimtes. Van die 15 tot 20 letterruimtes ziet hij er 7 tot 10 helder. Die neemt hij tegelijk op. Dat beeld houdt hij even vast en laat hij door zijn hersenen interpreteren. De hersenen maken bij die interpretatie ook gebruik van informatie die al in de hersenen ligt opgeslagen. Hoe het interpreteren van de ge­fixeerde letterruimtes precies in zijn werk gaat, is nog niet duidelijk. Waarschijnlijk speelt daarbij het herkennen van de volledige klankvorm van de woorden waartoe de gefixeerde let­ters behoren een essentiële rol.

We lezen gewoonlijk binnen een bepaalde context of situa­tie, op grond waarvan we een bepaald verwachtingspatroon heb­ben ten aanzien van de nieuwe informatie. Veel van wat we in schrift weergeven is in feite voor de ervaren lezer redundan­te, voorspelbare informatie. Die redundantie zorgt ervoor dat een ervaren lezer veel sneller leest dan een beginnend lezer. Alleen als de ervaren lezer iets niet begrijpt, kan hij de tekst nog eens (eventueel letter voor letter) overlezen.

Welke factoren in de spelling kunnen we nu als redundante informatie opvatten?

*a. woordfrequentie*

Woorden die we frequent in schrift tegenkomen, lezen we als één geheel. Dat geldt bijvoorbeeld voor de lidwoorden en de voorzetsels. Vaak blijkt dat we een woordbeeld als geheel goed interpreteren, ook al ontbreekt er een letter aan het woord. Als bijvoorbeeld in de vorige zin in plaats van *ontbreekt onbreekt* had gestaan, was dat de ervaren lezer waarschijnlijk niet opgevallen. Onze hersenen vullen de weggevallen *t* auto­matisch aan, omdat we het woordbeeld als geheel herkennen en niet letter voor letter lezen.

*b. spellingregels*

Een ervaren lezer maakt gebruik van spellingregels. Een woord als *schroef* lezen we sneller dan het gelijkluidende, maar niet als woordbeeld bestaande *sgroef*. Een spellingverandering bij de werkwoordsvormen waarbij we in plaats van *Hij vindt, Hij vind* spellen, roept minder weerstand op dan de verandering *Hij vint*, omdat *vind* al een bestaand woordbeeld is en *vint* niet.

*c. betekenis*

Ook de betekenis van een woord speelt bij het lezen een be­langrijke rol. Een woord als *schaaf* lezen we sneller dan een woord als *schief* (dat wel een mogelijk woord is), omdat we aan *schief* geen betekenis kunnen verbinden.

*d. woordbouw*

Een ervaren lezer maakt bij het lezen gebruik van zijn kennis van de bouw van een woord. Als hij de eerste letters gelezen heeft, kan hij vaak de middenletters voorspellen. De eindlet­ters moet hij dan wel weer opnemen, omdat aan het eind van een woord vaak nieuwe informatie te vinden is zoals enkel­voud/meervoud, tegenwoordige tijd/verleden tijd, of het ver­kleinwoordsuffix. Kennis van de morfologische structuur van woorden bespoedigt het leesproces.

*e. context en situatie*

Een ervaren lezer maakt bij het herkennen van woorden gebruik van de context waarin de woorden voorkomen. Soms lezen we complexe woorden als ze geïsoleerd voorkomen in eerste instan­tie verkeerd, terwijl dat niet gebeurt binnen een bepaalde context. Voorbeelden van zulke lastige woorden zijn: *pereras, bommelding, tulpestengelaaltje.*

Een ervaren lezer heeft dus verschillende strategieën tot zijn beschikking om betekenis toe te kennen aan wat hij leest. Letter voor letter lezen is daarvoor gewoonlijk niet nodig.

5.3.3. **Het aanvankelijk lezen**

Bij het aanvankelijk leesonderwijs is de didactiek niet in eerste instantie gericht op het verwerven van de leesstrate­gieën die hiervoor bij de ervaren lezer besproken zijn, maar op het analyseren van woorden in letters en het verbinden van klanken aan de letters, waarna door synthetiseren weer een compleet klankbeeld van de woorden ontstaat. Ook bij de *Glo­baalmethode* waarbij het kind aanvankelijk hele woordbeelden inprent, moet hij op een gegeven moment toch in staat zijn de woorden in letters te verdelen en die te koppelen aan de klan­ken.

Het aanvankelijk leesonderwijs veronderstelt bepaalde vaar­digheden en vermogens bij het kind, wil het met succes leren lezen. We spreken van de *primaire leesvoorwaarden.*

Hieronder zullen we een aantal van die primaire leesvoorwaar­den bespreken.

*a. visuele vormen kunnen onderscheiden*

Een kind moet in staat zijn om subtiele verschillen tussen visuele vormen waar te nemen. Zo moet het kind de letters *p,b* en *d* uit elkaar kunnen houden, iets wat kinderen met dyslexie zeer veel moeite kost.

*b. niet-relevante vormverschillen onderkennen*

Het kind moet ook inzien dat bepaalde vormverschillen niet relevant zijn voor de onderscheiding van klanken. De *a* en de *A* zijn heel verschillend van vorm, maar representeren wel de­zelfde klank.

*c. klanken kunnen onderscheiden*

Een kind moet de klankvormen van de taal van elkaar kunnen onderscheiden. Hij moet bijvoorbeeld het verschil tussen stem­loosheid en stemhebbendheid kunnen waarnemen en dus het ver­schil tussen bijvoorbeeld de **p** en de **b** kunnen horen. Maar hij moet ook beseffen dat bepaalde klankverschillen weer niet relevant zijn voor taal (zie hoofdstuk 1).

*d. motorische vaardigheden*

Het kind moet over een zodanige motorische ontwikkeling be­schikken dat hij de handbewegingen die nodig zijn voor het schrijven van woordjes beheerst.

*e. ruimtelijke noties/taalontwikkeling*

Het kind moet vertrouwd zijn met algemene ruimtelijke noties zoals links/rechts, voor/achter, boven/onder, eerst/laatst, enzovoort.

Het kind moet verder een zodanige taalontwikkeling hebben dat hij de instructies van de leerkracht begrijpt en de betekenis van de te lezen woorden kent.

Niet alleen moet het kind dat leert lezen voldoen aan de pri­maire leesvoorwaarden, hij moet als het ware een taalbeschou­welijke houding aankweken. Het kind moet zich bewust maken dat er woorden zijn, dat woorden een vorm en een betekenis hebben en dat die woorden in klanksegmenten of syllabes ver­deeld kunnen worden.

Een taalgebruiker zal gewoonlijk geen verband leggen tussen de persoon waarover hij gisteren sprak en die hij aanduidt met *oom*, en het ding waaronder hij vandaag in de tuin zit en dat hij aanduidt met *boom*. Die persoon en dat ding hebben niets met elkaar te maken, maar de woorden waarmee ze worden aange­duid, hebben wel met elkaar te maken: ze hebben een vorm die in hoge mate overeenkomt. Het alfabetisch principe van onze taal vereist dat we tot op zekere hoogte abstraheren van de concrete dingen, dat we de taalvormen zelf als object van beschouwing zien en ons de vormovereenkomsten en -verschillen van woorden bewust maken.

Bij het aanvankelijk leesonderwijs krijgt de leerling in eerste instantie woorden aangeboden waarin sprake is van een één op één relatie tussen klank en teken (*aap, noot, mies* of *maan, roos, vis*), maar al snel moet de leerling zich bepaalde spellingprincipes eigen maken om de woorden correct te kunnen lezen. Zo moet hij bijvoorbeeld leren dat de woorden *noot* en *dood* eenzelfde slotklank hebben, dat in de woorden *maan* en *manen* dezelfde klinker voorkomt en dat de klinker in *pannen* niet hetzelfde is als in het woord *manen*, dat in *pannen* slechts één *n* wordt uitgesproken, maar dat de dubbele *n* nu juist in­formatie verstrekt over de aard van de voorafgaande klinker.

5.3.4. **Evaluatiecriteria voor spellingsystemen**

Redundante informatie in de spelling kan het interpreteren van een woord of een zin bespoedigen en daardoor het leesproces versnellen.

In de zin '*Wij doodden de kreeft gisteren in kokend water'* kan de lezer uit het woord *gisteren*  opmaken dat het gebeuren zich in het verleden afspeelde, maar hij kan dat ook opmaken uit de werkwoordsvorm *doodden.* In feite is de dubbele *d* in *doodden* redundant. We kunnen de zin ook correct interpreteren als er *doden* zou hebben gestaan. Door *doodden* te spellen heeft de lezer een extra signaal tot zijn beschikking om tot de juiste betekenis van de zin te komen.

Maar de spelvorm *doodden* geldt bij het schrijven als een spellingmoeilijkheid. Het is veel moeilijker om onze spelling correct te schrijven, dan om in die spelling te lezen.

Wanneer we een spelling beoordelen op mogelijke hervormin­gen en we plaatsen ons daarbij op het standpunt van de volwas­sen taalgebruiker, dan blijken er nog weer twee kanten aan de zaak te zitten die vaak tot tegenstrijdige beslissingen zullen leiden. Voor de lezer kan een complexe spelling voordelig zijn; voor de schrijver juist een handicap.

Dat een spellingsysteem complex is en daardoor een zekere leerinspanning vereist, houdt nog niet in dat het een slecht systeem is. Voor een goed oordeel over ons spellingsysteem zouden we van elke spellingregel die de één op één correspon­dentie tussen klank en teken doorbreekt, moeten vaststellen welke functie die heeft voor de volwassen lezer en voor de volwassen schrijver. We evalueren dus de *bruikbaarheid* van de spellingregel voor de lezer en voor de schrijver.

Bij de evaluatie van een spellingsysteem moeten we niet alleen letten op de bruikbaarheid voor de volwassen taalgebruiker, we moeten ook letten op de *leerbaarheid* van de spelling voor het jonge kind.

Een zesjarig kind dat leert lezen en schrijven heeft nog een veel ge­nuanceerder fonetisch onderscheidingsvermogen dan een vol­was­sene. De volwassene heeft geleerd van allerlei klankver­schil­len te abstraheren. Een kind heeft nog geen com­pleet beeld van zijn moedertaal. Bepaalde morfologische rela­ties tussen woor­den kent hij nog niet.

Zo zal een kind als hij het woord *actie* hoort, dat niet zo gauw in verband brengen met het woord *actief*. In *actie* wordt de *t* niet gehoord, maar in *actief* wel. Om het morfeembeeld constant te houden (het principe van de gelijkvormigheid) spellen we *actie* met een *t* net als in *actief*. Maar een kind zal de voorkeur geven aan de spelling *aksie*, een fonetische spelling, met voor elke klank een teken. Die spelling komt overeen met wat hij hoort en is dus gemakkelijker te leren.

De *leerbaarheid* van een spellingsysteem houdt onder meer in dat het systeem moet aansluiten bij de kennis die een kind van zijn taal heeft en dat de regels consequent worden toegepast.

De *bruikbaarheid* van een spellingsysteem houdt onder meer in dat er een zekere redundantie in de geboden visuele informatie is en dat het morfeem- en woordbeeld zoveel mogelijk constant is.

Een spellingsysteem dat in belangrijke mate onderliggende, fonologische vormen weergeeft, is moeilijker te leren dan een fonetische spelling. Bij een fonetische spelling heeft het kind het voordeel dat de klankvorm afgeleid kan worden uit de geschreven vorm door letter voor letter te lezen of omgekeerd dat de geschreven vorm afgeleid kan worden uit de klankvorm door klank voor klank om te zetten in een letterteken.

Aan de andere kant vereist het afleiden van een klankvorm uit een onderliggende vorm dat de leerling de context in ogen­schouw neemt, waardoor hij gedwongen wordt vooruit te kijken en grotere gehelen waar te nemen, een vaardigheid die voor vlot lezen toch ontwikkeld moet worden.

Vooruit kijken is bijvoorbeeld nodig bij het interpreteren van de *e* in het woord *beken*. De eerste *e* kan fonetisch een [e] zijn en de tweede een sjwa (meervoud van *beek*), maar de eer­ste *e* kan ook een sjwa zijn en de tweede een [\_] (van het werkwoord *bekennen*). De lezer zal voor de juiste verklanking van het woord en dus voor de juiste interpretatie, informatie uit de rest van de zin moeten gebruiken. De lezer moet dus vooruit kijken over de grenzen van het woord heen. Ook binnen een woord moet de lezer vaak vooruit kijken. Pas wanneer de lezer in het woord *bekken* de dubbele *k* heeft waargenomen, weet hij hoe hij de eerste *e* moet interpreteren.

In zijn algemeenheid kunnen we niet stellen dat een fone­tische spelling beter is dan een fonologische spelling of omgekeerd. Elke spellinghervorming zal beoordeeld moeten wor­den in relatie tot de taalgebruiker. Een kind dat de spelling nog moet leren is met andere hervormingen gebaat, dan de vol­wassen lezer of de volwassen schrijvende taalgebruiker.